

Hinweise zur Desinfektion und Sterilisation

Nur für den klinischen Gebrauch

Diese Hinweise beziehen sich auf den Einsatz der AirFit™ F20 / AirFit F20 NV / AirTouch™ F20 Full Face Maske von ResMed im Krankenhaus bzw. Schlaflabor bei Verwendung durch mehrere Patienten. Wenn Sie die Maske als Einzelbenutzer zu Hause verwenden, halten Sie sich bitte an die Reinigungshinweise in Ihrer Gebrauchsanweisung. In diesen Hinweisen werden die von ResMed empfohlenen und validierten Reinigungs-, Desinfektions- und Sterilisationsverfahren nach ISO 17664 beschrieben.

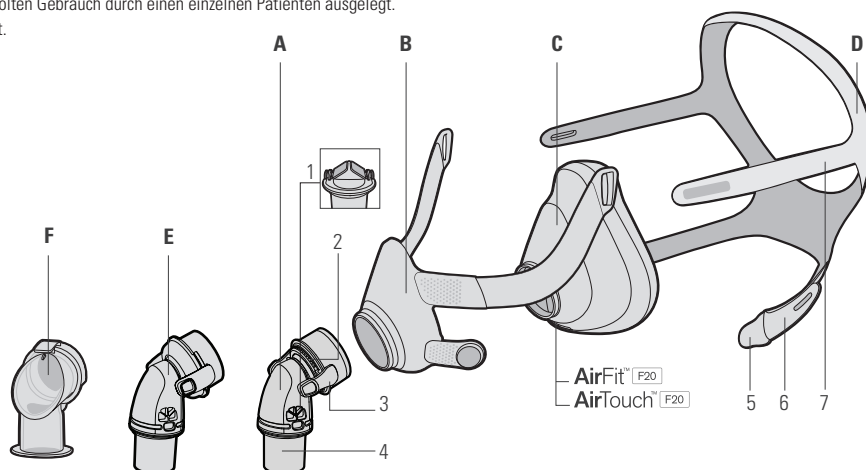
Maskenteil ¹	Reinigung								Validierte Anzahl der Zyklen ²
	Alconox	neodisher MediZym	neodisher MediClean Forte	Alconox	Aniosyme DD1	Gigazyme	Alconox	Alconox	
	Thermische Desinfektion			Chemische Desinfektion			Sterilisation		
	Manuell	DRA ⁴	DRA ⁴	CIDEX™ OPA	Anioxyde 1000	Gigasept FF	STERRAD™ 100S	STERRAD™ NX	
• AirFit F20 Maskenkissen	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	30
• AirTouch F20 Maskenkissen ³	-	-	-	-	-	-	-	-	-
• Standard-Kniestück	✓	✓	✓	-	-	✓	-	-	30
• Kniestück ohne Luftauslassöffnungen	✓	-	✓	-	-	-	-	-	30
• QuietAir™ -Kniestück ³	-	-	-	-	-	-	-	-	-
• Rahmen	✓	✓	✓	-	✓	✓	-	-	30
• Kopfband	✓	✓	✓	-	✓	✓	-	-	30

¹ Dieses Produkt ist möglicherweise nicht in allen Ländern erhältlich. Vollständige Anweisungen zur richtigen Verwendung dieser Masken finden Sie in den jeweiligen Gebrauchsanweisungen. Eine Liste der für jedes Maskensystem erhältlichen Ersatzteile finden Sie in der Produkthanleitung auf ResMed.com.

² Wenn eine Gesundheitseinrichtung eine zusätzliche Desinfektion oder Sterilisation nach dem Zusammenbau vorschreibt, muss die Anzahl der zulässigen Reinigungszyklen halbiert werden.

³ Dieses Maskenteil ist für den wiederholten Gebrauch durch einen einzelnen Patienten ausgelegt.

⁴ Desinfektions- und Reinigungsautomat.



- A Standard-Kniestück
- 1 Ventil (AAV)
- 2 Ausatemöffnung
- 3 Seitlich angebrachte Laschen
- 4 Drehadapter
- B Rahmen
- C Maskenkissen
- D Kopfband
- 5 Magnetclips
- 6 Untere Kopfbänder
- 7 Obere Kopfbänder
- A+B+C Maskenrahmensystem
- A+B+C+D Komplettes System
- E QuietAir-Kniestück
- F Kniestück ohne Luftauslassöffnungen

Thermale Desinfektionsverfahren – Manuell

1. Auseinanderbau	Nehmen Sie die Maske entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung auseinander.
2. Reinigung	<p>Alconox</p> <p>AirFit F20-Maskenkissen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Weichen Sie das Maskenteil 1 Minute lang in einer 1-prozentigen 20–25 °C warmen Alconox-Lösung ein. 2. Reinigen Sie das eingetauchte Teil 1 Minute lang mit einer weichen Bürste. Achten Sie dabei besonders auf Fugen und Hohlräume. 3. Spülen Sie das Teil ab, indem Sie es kräftig in 5 Liter Trinkwasser hin und her bewegen. Wiederholen Sie den Vorgang. <p>Rahmen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Spülen Sie das Teil 1 Minute lang unter 20–30 °C warmem fließendem Trinkwasser ab. 2. Weichen Sie das Maskenteil 5 Minuten lang in einer 1-prozentigen 38,5–40 °C warmen Alconox-Lösung ein. Stellen Sie sicher, dass keine Luftblasen vorhanden sind und alle Oberflächen mit der Lösung in Berührung kommen. 3. Bewegen Sie das in der Lösung eingetauchte Teil kräftig weitere 5 Minuten hin und her, und waschen Sie die Kopfbandhaltern. 4. Reinigen Sie das Maskenteil eine weitere Minute lang mit einer weichen Bürste. Achten Sie dabei besonders auf Fugen und Schnittstellen. 5. Spülen Sie das Teil ab, indem Sie es 1 Minute lang kräftig in 5 Liter Trinkwasser (19–20 °C) hin und her bewegen. 6. Spülen Sie das Teil 1 Minute lang unter 19–20 °C warmem Trinkwasser ab. <p>Kopfband:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Stellen Sie eine 1-prozentige Alconox-Lösung her, indem Sie Alconox entsprechend den Anweisungen des Herstellers bei 20–30 °C mit Trinkwasser verdünnen, d. h. 10 g pro Liter. 2. Weichen Sie das Maskenteil 3 Minuten lang in der Lösung ein. 3. Reinigen Sie das Maskenteil gründlich 2 Minuten lang mit einer weichen Bürste in der Lösung. Achten Sie dabei besonders auf Fugen und Hohlräume. 4. Drücken Sie das überschüssige Wasser aus dem Maskenteil. 5. Spülen Sie das Teil 30 Sekunden lang unter 20–30 °C warmem fließendem Trinkwasser ab. Wiederholen Sie den Vorgang noch zweimal mit frischem Wasser. <p>Standard-Kniestück (manuell):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Spülen Sie das Teil 1 Minute lang unter 15–25°C warmem fließendem Trinkwasser ab. 2. Weichen Sie das Maskenteil 5 Minuten lang in einer 1,5–2-prozentigen 40–50°C warmen Alconox-Lösung ein. Stellen Sie sicher, dass keine Luftblasen vorhanden sind und alle Oberflächen mit der Lösung in Berührung kommen. 3. Bewegen Sie das in die Lösung eingetauchte Teil kräftig weitere 3 Minuten hin und her. Bürsten Sie das Maskenteil eine weitere Minute lang ab. Achten Sie dabei besonders auf Drehadapter und Ausatemöffnungen. 4. Spülen Sie das Teil ab, indem Sie es 1 Minute lang kräftig in 5 Liter Trinkwasser (15–25 °C) hin und her bewegen. 5. Spülen Sie das Teil 1 Minute lang unter 15–25 °C warmem fließendem Trinkwasser ab. 6. Schütteln Sie das überschüssige Wasser vom Maskenteil ab. <p>Standard-Kniestück (Ultraschallbad):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Spülen Sie das Teil 1 Minute lang unter 20–30°C warmem fließendem Trinkwasser ab, und bürsten Sie es dabei mit einer weichen Bürste ab. Achten Sie dabei besonders auf alle Fugen und Hohlräume, und drehen Sie bewegliche Teile. 2. Behandeln Sie die Maskenteile 20 Minuten lang in einem zu zwei Dritteln mit einer 1-prozentigen Alconox-Lösung aufgefüllten 20–30 °C warmen Ultraschallbad. Stellen Sie sicher, dass das Teil vollständig in der Lösung eingetaucht ist. Verwenden Sie einen Korb oder ein Tablett, um den Kontakt zwischen Maskenteil und Becken zu verhindern. 3. Spülen Sie das Teil ab, indem Sie es 1 Minute lang kräftig in 5 Liter Trinkwasser (20–30 °C) hin und her bewegen. Wiederholen Sie den Vorgang. <p>Kniestück ohne Luftauslassöffnungen (manuell):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Weichen Sie das Maskenteil 5 bis 10 Minuten lang in einer 1-prozentigen 30–55 °C warmen Alconox-Lösung ein. Stellen Sie sicher, dass sich keine Luftblasen bilden. 2. Reinigen Sie das Maskenteil nach der Einweichzeit für 30 Sekunden von innen und außen mit einer weichen Bürste. Belassen Sie das Maskenteil dabei weiterhin in der Lösung. Achten Sie dabei besonders auf Fugen und Hohlräume. 3. Spülen Sie das Maskenteil unter fließendem Wasser (≤ 60 °C) mit direktem Kontakt zu allen Oberflächen für 30-60 Sekunden aus.
3. Prüfen/Trocknen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Untersuchen Sie die Maskenteile und reinigen Sie sie so lange weiter, bis sie sichtbar sauber sind.¹ 2. Lassen Sie das Maskenteil vor direktem Sonnenlicht geschützt an der Luft trocknen.
4. Desinfektion	<ol style="list-style-type: none"> 1. Halten Sie beim Einweichen der desinfizierbaren Maskenteile mit einem thermischen Desinfektionssystem eine der folgenden Zeit-Temperatur-Kombinationen ein²: <ul style="list-style-type: none"> • Maskenkissen/Standard-Kniestück/Maskenrahmen: 30 Minuten bei 75 °C, 10 Minuten bei 80 °C, 1 Minute bei 90 °C, 10 Minuten bei 93 °C. • Kopfband: 93 °C – 10 Minuten 2. Nehmen Sie die Maskenteile am Ende aus dem thermischen Desinfektionssystem. Drücken Sie das überschüssige Wasser aus dem Rahmen und Kopfband. 3. Lassen Sie das Maskenteil vor direktem Sonnenlicht geschützt an der Luft trocknen.
5. Inspektion	Führen Sie eine Sichtprüfung aller Maskenteile durch. Weist eines der Maskenteile sichtbare Verschleißerscheinungen auf (wie z. B. Brüche oder Risse), muss es entsorgt und durch ein neues ersetzt werden. Es können leichte Verfärbungen der Silikonenteile auftreten. Dies ist jedoch kein Grund zur Sorge.
6. Zusammenbau	Bauen Sie die Maske entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung erneut zusammen.
7. Verpackung und Aufbewahrung	Lagern Sie die Maske trocken und vor Staub und direktem Sonnenlicht geschützt. Aufbewahrungstemperatur: -20 °C bis 60 °C

¹ Wird das Maskenteil nicht entsprechend den Anweisungen gereinigt, kann dies zu einer unzureichenden Desinfektion bzw. Sterilisation führen.

² Diese wurden aufgrund bekannter thermaler Inaktivierungskinetik vegetativer Mikroorganismen, die einer thermalen Desinfektion unterzogen wurden, berechnet und vorhergesagt (EN ISO 15883-1). Sie schließen die von der APIC (Association for Professionals in Infection Control and Epidemiology) und vom RKI (Robert Koch-Institut) empfohlenen Zeit-Temperatur-Kombinationen ein.

Thermale Desinfektionsverfahren – Desinfektions- und Reinigungsautomaten (DRA)

1. Auseinanderbau	Nehmen Sie die Maske entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung auseinander.																																				
2. DRA	<p>neodisher MediZym</p> <p>AirFit F20 – Maskenkissen/Standard-Kniestück/Maskenrahmen/Kopfband:</p> <p>Wenn Sie einen Desinfektions- und Reinigungsautomaten verwenden¹, nehmen Sie die folgenden Einstellungen vor:</p> <table border="1" data-bbox="394 363 954 598"> <tr> <td>Vorreinigung</td> <td>4 Minuten Leitungswasser</td> </tr> <tr> <td>Reinigung</td> <td>0,5 % neodisher MediZym (enzymatisch, Dr. Weigert), 10 Minuten lang bei 45 °C</td> </tr> <tr> <td>Abschließendes Abspülen</td> <td>Entionisiertes Wasser, 3 Minuten</td> </tr> <tr> <td>Desinfektion</td> <td>93 °C, 10 Minuten</td> </tr> <tr> <td>Trocknen</td> <td>15 Minuten</td> </tr> </table>	Vorreinigung	4 Minuten Leitungswasser	Reinigung	0,5 % neodisher MediZym (enzymatisch, Dr. Weigert), 10 Minuten lang bei 45 °C	Abschließendes Abspülen	Entionisiertes Wasser, 3 Minuten	Desinfektion	93 °C, 10 Minuten	Trocknen	15 Minuten	<p>neodisher MediClean Forte</p> <p>AirFit F20 – Maskenkissen/Standard-Kniestück/Maskenrahmen/Kopfband:</p> <p>Wenn Sie einen Desinfektions- und Reinigungsautomaten verwenden¹, nehmen Sie die folgenden Einstellungen vor:</p> <table border="1" data-bbox="976 363 1503 635"> <tr> <td>Vorreinigung</td> <td>4 Minuten Leitungswasser</td> </tr> <tr> <td>Reinigung</td> <td>0,5 % neodisher MediClean Forte (Dr. Weigert), 10 Minuten bei 55 °C</td> </tr> <tr> <td>Neutralisierung</td> <td>0,1 % neodisher Z (Dr. Weigert), 6 Minuten</td> </tr> <tr> <td>Abschließendes Abspülen</td> <td>Entionisiertes Wasser, 3 Minuten</td> </tr> <tr> <td>Desinfektion</td> <td>93 °C, 10 Minuten</td> </tr> <tr> <td>Trocknen</td> <td>15 Minuten</td> </tr> </table>	Vorreinigung	4 Minuten Leitungswasser	Reinigung	0,5 % neodisher MediClean Forte (Dr. Weigert), 10 Minuten bei 55 °C	Neutralisierung	0,1 % neodisher Z (Dr. Weigert), 6 Minuten	Abschließendes Abspülen	Entionisiertes Wasser, 3 Minuten	Desinfektion	93 °C, 10 Minuten	Trocknen	15 Minuten	<p>Kniestück ohne Luftauslassöffnungen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Weichen Sie die Maskenteile in einem 5-Liter-Spülbad aus kaltem Leitungswasser² 1 Minute lang ein. Stellen Sie sicher, dass sich keine Luftblasen auf den Maskenteilen bilden. 2. Spülen Sie die Maskenteile 30 Sekunden lang mit kaltem Leitungswasser² aus. 3. Legen Sie die Maskenteile in einen ISO 15883 zertifizierten Desinfektions- und Reinigungsautomaten. <table border="1" data-bbox="1559 475 2112 794"> <tr> <td>Vorreinigung</td> <td>4 Minuten kaltes Leitungswasser²</td> </tr> <tr> <td>Reinigung</td> <td>0,2-1 % neodisher MediClean Forte (Dr. Weigert), 10 Minuten bei 43-60 °C</td> </tr> <tr> <td>Neutralisierung</td> <td>0,1-0,2 % neodisher Z (Dr. Weigert), 6 Minuten bei 43-60 °C</td> </tr> <tr> <td>Abschließendes Abspülen</td> <td>Wasser², 3 Minuten bei 43-60 °C</td> </tr> <tr> <td>Desinfektion</td> <td>90-93 °C, 5-10 Minuten</td> </tr> <tr> <td>Trocknen</td> <td>Lassen Sie die Maskenteile vor direktem Sonnenlicht geschützt an der Luft trocknen.</td> </tr> </table>	Vorreinigung	4 Minuten kaltes Leitungswasser ²	Reinigung	0,2-1 % neodisher MediClean Forte (Dr. Weigert), 10 Minuten bei 43-60 °C	Neutralisierung	0,1-0,2 % neodisher Z (Dr. Weigert), 6 Minuten bei 43-60 °C	Abschließendes Abspülen	Wasser ² , 3 Minuten bei 43-60 °C	Desinfektion	90-93 °C, 5-10 Minuten	Trocknen	Lassen Sie die Maskenteile vor direktem Sonnenlicht geschützt an der Luft trocknen.
Vorreinigung	4 Minuten Leitungswasser																																				
Reinigung	0,5 % neodisher MediZym (enzymatisch, Dr. Weigert), 10 Minuten lang bei 45 °C																																				
Abschließendes Abspülen	Entionisiertes Wasser, 3 Minuten																																				
Desinfektion	93 °C, 10 Minuten																																				
Trocknen	15 Minuten																																				
Vorreinigung	4 Minuten Leitungswasser																																				
Reinigung	0,5 % neodisher MediClean Forte (Dr. Weigert), 10 Minuten bei 55 °C																																				
Neutralisierung	0,1 % neodisher Z (Dr. Weigert), 6 Minuten																																				
Abschließendes Abspülen	Entionisiertes Wasser, 3 Minuten																																				
Desinfektion	93 °C, 10 Minuten																																				
Trocknen	15 Minuten																																				
Vorreinigung	4 Minuten kaltes Leitungswasser ²																																				
Reinigung	0,2-1 % neodisher MediClean Forte (Dr. Weigert), 10 Minuten bei 43-60 °C																																				
Neutralisierung	0,1-0,2 % neodisher Z (Dr. Weigert), 6 Minuten bei 43-60 °C																																				
Abschließendes Abspülen	Wasser ² , 3 Minuten bei 43-60 °C																																				
Desinfektion	90-93 °C, 5-10 Minuten																																				
Trocknen	Lassen Sie die Maskenteile vor direktem Sonnenlicht geschützt an der Luft trocknen.																																				
3. Prüfung	<ol style="list-style-type: none"> 1. Überprüfen Sie die Maskenteile und wiederholen Sie alle Schritte des Abschnitts [2. DRA] bis optisch sauber³. 2. Führen Sie eine Sichtprüfung aller Maskenteile durch. Weist eines der Maskenteile sichtbare Verschleißerscheinungen auf (wie z. B. Brüche oder Risse), muss es entsorgt und durch ein neues ersetzt werden. Es können leichte Verfärbungen der Silikonteile auftreten. Dies ist jedoch kein Grund zur Sorge. 																																				
4. Wieder Zusammensetzen	Bauen Sie die Maske entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung erneut zusammen.																																				
5. Verpackung und Aufbewahrung	<p>Lagern Sie die Maske trocken und vor Staub und direktem Sonnenlicht geschützt.</p> <p>Lagertemperatur: -20 °C bis 60 °C.</p>																																				

¹ Validiert mit einem DRA-Modell gemäß EN ISO 15883: Miele & Cie, KG, Guterson, Typ G 7836 CD

² Wasser in Trinkqualität

³ Wird das Maskenteil nicht entsprechend den Anweisungen gereinigt, kann dies zu einer unzureichenden Desinfektion bzw. Sterilisation führen.

Chemische Desinfektionsverfahren – CIDEX OPA

Auseinanderbau	Nehmen Sie die Maske entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung auseinander.
Reinigung	<p>Alconox</p> <p>AirFit F20-Maskenkissen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Stellen Sie eine 1-prozentige Alconox-Lösung her, indem Sie Alconox entsprechend den Anweisungen des Herstellers bei 20–25 °C mit Trinkwasser verdünnen, d. h. 10 g pro Liter. 2. Weichen Sie das Maskenteil in der Lösung ein. 3. Reinigen Sie das eingetauchte Teil 1 Minute lang mit einer weichen Bürste. Achten Sie dabei besonders auf Fugen und Hohlräume. 4. Spülen Sie das Teil ab, indem Sie es kräftig in 5 Liter Trinkwasser hin und her bewegen. Wiederholen Sie den Vorgang noch einmal mit frischem Wasser.
Prüfen/Trocknen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Untersuchen Sie die Maskenteile und reinigen Sie sie so lange weiter, bis sie sichtbar sauber sind.¹ 2. Lassen Sie das Maskenteil vor direktem Sonnenlicht geschützt an der Luft trocknen.
Desinfektion	<p>CIDEX OPA</p> <p>AirFit F20-Maskenkissen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tauchen Sie die desinfizierbaren Maskenteile 12 Minuten lang vollständig in eine handelsübliche Lösung, und weichen Sie diese gemäß den Herstelleranweisungen ein: <ul style="list-style-type: none"> • Ortho-Phthalaldehyd 0,55 % (z. B. CIDEX OPA) bei einer Raumtemperatur von 20–25 °C 2. Spülen Sie die Maskenteile ab, indem Sie diese drei Mal 1 Minute lang kräftig in 5 Liter Trinkwasser (20–30 °C) hin und her bewegen.² 3. Lassen Sie die Maskenteile vor direktem Sonnenlicht geschützt an der Luft trocknen.
Inspektion	Führen Sie eine Sichtprüfung aller Maskenteile durch. Weist eines der Maskenteile sichtbare Verschleißerscheinungen auf (wie z. B. Brüche oder Risse), muss es entsorgt und durch ein neues ersetzt werden. Es können leichte Verfärbungen der Silikonteile auftreten. Dies ist jedoch kein Grund zur Sorge.
Zusammenbau	Bauen Sie die Maske entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung erneut zusammen.
Verpackung und Aufbewahrung	<p>Lagern Sie die Maske trocken und vor Staub und direktem Sonnenlicht geschützt.</p> <p>Aufbewahrungstemperatur: -20 °C bis 60 °C</p>

¹ Wird das Maskenteil nicht entsprechend den Anweisungen gereinigt, kann dies zu einer unzureichenden Desinfektion bzw. Sterilisation führen.

² Wird das Maskenteil nicht richtig abgespült, kann das verbliebene CIDEX OPA giftig sein.

Chemische Desinfektionsverfahren – Anioxyde 1000

Auseinanderbau	Nehmen Sie die Maske entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung auseinander.
Reinigung	<p>Aniosyme DD1</p> <p>Manuell – AirFit F20 Maskenkissen/Maskenrahmen/Kopfband:</p> <ol style="list-style-type: none"> Spülen Sie jedes Maskenteil getrennt 1 Minute lang mit Trinkwasser ab. Weichen Sie die Maskenteile 8 Minuten lang in einer 0,5-prozentigen, 15–20°C warmen Aniosyme DD1-Lösung ein (mit Trinkwasser verdünnt). Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig in der Lösung eingetaucht sind und dass keine Luftblasen eingeschlossen sind. Reinigen Sie die eingetauchten Teile für den angegebenen Zeitraum mit einer weichen Bürste von innen und außen. Achten Sie dabei besonders auf Fugen und Hohlräume. <ul style="list-style-type: none"> • Maskenkissen 1 Minute • Maskenrahmen 1 Minute • Kopfband 2 Minuten Spülen Sie die Teile 1 Minute lang in 5 Liter Trinkwasser (20–30 °C) ab. Spülen Sie die Teile eine weitere Minute lang von innen und außen mit schnell fließendem Leitungswasser (20–30 °C) ab.
Prüfen/Trocknen	<ol style="list-style-type: none"> Untersuchen Sie die Maskenteile und reinigen Sie sie so lange weiter, bis sie sichtbar sauber sind.¹ Lassen Sie die Maskenteile vor direktem Sonnenlicht geschützt an der Luft trocknen.
Desinfektion	<p>Anioxyde 1000</p> <p>AirFit F20 Maskenkissen/Maskenrahmen/Kopfband:</p> <ol style="list-style-type: none"> Aktivieren Sie die Lösung entsprechend den Anweisungen des Herstellers. Verwenden Sie Anioxyde 1000 bei Raumtemperatur. Weichen Sie die Maskenteile 5 Minuten lang in der aktivierten Lösung ein. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig in der Lösung eingetaucht sind und dass keine Luftblasen eingeschlossen sind. Spülen Sie die Maskenteile 1 Minute lang in 5 Liter Trinkwasser (20–30 °C) ab. Spülen Sie die Maskenteile eine weitere Minute lang von innen und außen mit schnell fließendem Leitungswasser (20–30 °C) ab. Lassen Sie die Maskenteile vor direktem Sonnenlicht geschützt an der Luft trocknen.
Inspektion	Führen Sie eine Sichtprüfung aller Maskenteile durch. Weist eines der Maskenteile sichtbare Verschleißerscheinungen auf (wie z. B. Brüche oder Risse), muss es entsorgt und durch ein neues ersetzt werden. Es können leichte Verfärbungen der Silikonteile auftreten. Dies ist jedoch kein Grund zur Sorge.
Zusammenbau	Bauen Sie die Maske entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung erneut zusammen.
Verpackung und Aufbewahrung	<p>Lagern Sie die Maske trocken und vor Staub und direktem Sonnenlicht geschützt.</p> <p>Aufbewahrungstemperatur: -20 °C bis 60 °C</p>

¹ Wird das Maskenteil nicht entsprechend den Anweisungen gereinigt, kann dies zu einer unzureichenden Desinfektion bzw. Sterilisation führen.

Chemische Desinfektionsverfahren – Gigasept FF

Auseinanderbau	Nehmen Sie die Maske entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung auseinander.	
Reinigung	Gigazyme	
	<p>Ultraschallbad – Standard-Kniestück:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Spülen Sie jedes Maskenteil 1 Minute lang mit kaltem Leitungswasser ab. 2. Weichen Sie die Maskenteile bei 23 °C in einer 1-prozentigen Gigazyme-Lösung ein (mit Trinkwasser verdünnt). 3. Behandeln Sie die Maskenteile 20 Minuten lang in einem mit einem Reinigungsmittel aufgefüllten Ultraschallbad. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig in der Lösung eingetaucht sind und dass keine Luftblasen eingeschlossen sind. Befolgen Sie dabei die Anweisungen des Herstellers des Ultraschallbades. 4. Spülen Sie die Maskenteile 1 Minute lang in 5 Liter Trinkwasser (20–30 °C) ab. 5. Spülen Sie die Maskenteile eine weitere Minute lang von innen und außen mit schnell fließendem Leitungswasser (20–30 °C) ab. <p>Manuell – AirFit F20 Maskenkissen/Maskenrahmen/Kopfband:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Spülen Sie alle Maskenteile 1 Minute lang mit kaltem Leitungswasser ab. 2. Weichen Sie die Maskenteile 8 Minuten lang bei 23 °C in einer 1-prozentigen Gigazyme-Lösung ein (mit Trinkwasser verdünnt). Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig in der Lösung eingetaucht sind und dass keine Luftblasen eingeschlossen sind. 3. Reinigen Sie die eingetauchten Teile für den angegebenen Zeitraum mit einer weichen Bürste von innen und außen. Achten Sie dabei besonders auf Fugen und Hohlräume. <ul style="list-style-type: none"> • Maskenkissen 1 Minute • Maskenrahmen 1 Minute • Kopfband 2 Minuten 4. Spülen Sie die Teile eine Minute lang in 5 Liter Trinkwasser (20–30 °C) ab. 5. Spülen Sie die Teile eine weitere Minute lang von innen und außen mit schnell fließendem Leitungswasser (20–30 °C) ab. 	<p>Manuell – Standard-Kniestück:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Spülen Sie alle Maskenteile 1 Minute lang mit kaltem Leitungswasser ab. 2. Weichen Sie die Maskenteile 5 Minuten lang bei 23 °C in einer 1-prozentigen Gigazyme-Lösung ein (mit Trinkwasser verdünnt). Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig in der Lösung eingetaucht sind und dass keine Luftblasen eingeschlossen sind. 3. Bewegen Sie das eingetauchte Teil kräftig weitere 3 Minuten und bürsten Sie es dann eine weitere Minute von außen ab. Achten Sie dabei besonders auf Drehadapter und Ausatemöffnungen. 4. Spülen Sie das Teil ab, indem Sie es 1 Minute lang kräftig in 5 Liter Trinkwasser (20–30 °C) hin und her bewegen. 5. Spülen Sie die Teile eine weitere Minute lang von innen und außen mit schnell fließendem Leitungswasser (20–30 °C) ab.
Prüfen/Trocknen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Untersuchen Sie die Maskenteile und reinigen Sie sie so lange weiter, bis sie sichtbar sauber sind.¹ 2. Lassen Sie die Maskenteile vor direktem Sonnenlicht geschützt an der Luft trocknen. 	
Desinfektion	Gigasept FF	
	<p>AirFit F20 Maskenkissen/Standard-Kniestück/Maskenrahmen/Kopfband:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Stellen Sie eine 5-prozentige Gigasept FF-Lösung (Temperatur 15–25 °C) her, indem Sie Gigasept in kaltem Trinkwasser verdünnen. 2. Weichen Sie die Maskenteile 15 Minuten lang in der Lösung ein. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig in der Lösung eingetaucht sind und dass keine Luftblasen eingeschlossen sind. Drücken Sie den Stoff des eingetauchten Rahmens, um Luftblasen freizusetzen. 3. Spülen Sie die Teile 1 Minute lang in 5 Liter Trinkwasser (20–30 °C) ab. 4. Spülen Sie die Maskenteile eine weitere Minute lang von innen und außen mit schnell fließendem Leitungswasser (20–30 °C) ab. 5. Lassen Sie die Maskenteile vor direktem Sonnenlicht geschützt an der Luft trocknen. 	
Inspektion	Führen Sie eine Sichtprüfung aller Maskenteile durch. Weist eines der Maskenteile sichtbare Verschleißerscheinungen auf (wie z. B. Brüche oder Risse), muss es entsorgt und durch ein neues ersetzt werden. Es können leichte Verfärbungen der Silikonteile auftreten. Dies ist jedoch kein Grund zur Sorge.	
Zusammenbau	Bauen Sie die Maske entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung erneut zusammen.	
Verpackung und Aufbewahrung	Lagern Sie die Maske trocken und vor Staub und direktem Sonnenlicht geschützt. Aufbewahrungstemperatur: -20 °C bis 60 °C	

¹ Wird das Maskenteil nicht entsprechend den Anweisungen gereinigt, kann dies zu einer unzureichenden Desinfektion bzw. Sterilisation führen.

Sterilisationsverfahren – STERRAD

Auseinanderbau	Nehmen Sie die Maske entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung auseinander.
Reinigung	<p>Alconox</p> <p>AirFit F20-Maskenkissen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Stellen Sie eine 1-prozentige Alconox-Lösung her, indem Sie Alconox entsprechend den Anweisungen des Herstellers bei 20–25 °C mit Trinkwasser verdünnen, d. h. 10 g pro Liter. 2. Weichen Sie das Maskenteil 1 Minute lang in der Lösung ein. 3. Reinigen Sie das eingetauchte Teil 1 Minute lang mit einer weichen Bürste. Achten Sie dabei besonders auf Fugen und Hohlräume. 4. Spülen Sie das Teil ab, indem Sie es kräftig in 5 Liter Trinkwasser hin und her bewegen. Wiederholen Sie den Vorgang.
Prüfen/Trocknen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Untersuchen Sie das Maskenteil, und reinigen Sie es so lange weiter, bis es sichtbar sauber ist.¹ 2. Lassen Sie das Maskenteil vor direktem Sonnenlicht geschützt an der Luft trocknen.
Sterilisation	<p>STERRAD</p> <p>AirFit F20-Maskenkissen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Verpacken Sie die Maskenteile vor der Sterilisation gemäß den Anweisungen des Herstellers des STERRAD Sterilisationssystems mit STERRAD chemischen Indikatoren. Hinweis: Die Verwendung von Tüten wird nicht empfohlen. 2. Sterilisieren Sie das Maskenteil gemäß den Anweisungen des Herstellers des STERRAD Sterilisationssystems: <ul style="list-style-type: none"> • STERRAD 100S Kurzer oder langer Zyklus • STERRAD NX Standard- bzw. erweiterter Zyklus Hinweise: <ul style="list-style-type: none"> • Das Trocknen erfolgt als Teil des Sterilisierungsvorgangs. • Prüfen Sie anhand der STERRAD Indikatorstreifen die ordnungsgemäße Funktionsweise des Systems.
Inspektion	Führen Sie eine Sichtprüfung aller Maskenteile durch. Weist eines der Maskenteile sichtbare Verschleißerscheinungen auf (wie z. B. Brüche oder Risse), muss es entsorgt und durch ein neues ersetzt werden. Es können leichte Verfärbungen der Silikonteile auftreten. Dies ist jedoch kein Grund zur Sorge.
Zusammenbau	Bauen Sie die Maske entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung erneut zusammen.
Verpackung und Aufbewahrung	<p>Lagern Sie die Maske trocken und vor Staub und direktem Sonnenlicht geschützt.</p> <p>Aufbewahrungstemperatur: -20 °C bis 60 °C</p>

¹ Wird das Maskenteil nicht entsprechend den Anweisungen gereinigt, kann dies zu einer unzureichenden Desinfektion bzw. Sterilisation führen.



ALLGEMEINE WARNUNGEN UND VORSICHTSHINWEISE

- ResMed gibt keinerlei Garantie, dass Abweichungen von den Verfahren in dieser Anleitung (z. B. Überschreiten der Anzahl der Aufbereitungszyklen) und die damit einhergehenden Auswirkungen auf die Produktleistung und -sicherheit annehmbar sein werden.
- Maskenteile dürfen weder autoklaviert noch mit Ethylenoxidgas sterilisiert werden.
- Folgen Sie bei der Verwendung von Reinigungs-, Desinfektions- oder Sterilisationsmitteln stets den Anweisungen des Herstellers. Sollten sich die Anweisungen unterscheiden, gilt diese Anleitung.
- Das Kopfband darf nicht gebügelt werden. Das wärmeempfindliche Material könnte dadurch beschädigt werden.